

安装和操作说明

RDH06101, RDH06111



目录

1 安全信息.....	2
2 产品描述.....	3
3 安装说明.....	3
3.1 安装.....	3
3.1.1 安装准备	4
4 规格.....	5
5 操作说明.....	6
5.1 电器操作.....	6
5.1.1 开启	6
5.1.2 关闭	6
5.1.3 水温调节	6
5.1.4 冬季使用	6
5.2 清洁.....	6
5.3 维修.....	6
6 处置.....	6
7 质量保证.....	6

1 安全信息

本电器仅供家庭使用且在家庭环境下使用。

- 请按照文本和图示的说明安装和操作电器。若因未遵守这些说明而造成损坏，我们概不负责。
- 本电器适用于海拔高度 2000 米以下的地区。
- 本电器仅限在不会（因为水份残留）产生霜冻的房屋内安装和存放。



警告：

触电风险！

如果发生故障，立即关闭电源（RDH 06101, RDH 06111）。

- 即热式热水器只能由具有资质的专业人员进行连接和开启运行。
- 为了避免潜在的危险源，只能由具有资质的专业人员对电器进行维修和保养。
- 请勿在未断电的情况下打开电器。
- 必须遵守各自国家的法律法规，以及当地供电和供水公司的规定。
- 在安装电器和/或其电气附件时必须遵守 IEC 600364-7-701（DIN VDE 0100, 第 701 部分）。
- 即热式热水器是一类电器且**必须**连接地线。
- 本电器必须永久连接在安装的管道上。**导线截面必须符合已安装的电器功率。**



小心：

接地水管可能与地线外观相似。

产品描述

- 为保证遵守有关安全规定，安装过程中必须安装全极漏电开关。接触开口至少应为 3 mm。
- 不得使用塑料管。冷水管应使用钢管或铜管。绝缘铜管特别适用于热水管。
- **连接电器前要断开电源线，关闭水源！**
- **先连接水源再连接电源。**
- 安装后请勿触摸带电部件。
- 在安装水管时，电器应与电源线断开。在维修工作完成后，请按照初次启动电器时的方法进行操作。
- 不得对电器进行任何更改。
- 本电器仅可用于家庭生活饮水的加热。
- 8 岁以上的**儿童**以及身体、感官、心智有障碍的人，或缺乏知识和经验的人员，在监督和指导
下，了解本电器的使用和潜在危险后，方可使用本电器。勿让**儿童**玩弄本电器。用户在清洁、**维护**本电器时，勿让未受监督的**儿童**进行操作。
- 让儿童远离本电器。
- 请监督儿童，勿使其玩弄本电器。
- 混水器和热水管可能会很烫。请对儿童进行适当的教育和指导。
- 请勿使用有腐蚀性或磨蚀性的清洁剂！
- 请勿使用蒸汽清洁剂。

祝贺您购买博世电器。
您获得了一款优质产品，这会给您带来很多享受。

请仔细阅读本安装和操作说明书，然后按照说明操作！请保留本手册以供以后查阅。

2 产品描述

本说明书描述了多种电器型号。

对于永久连接型电器：电器符合 IEC 61000-3-12 的规定。

- 液压控制的即热式热水器适用于开放（减压）或封闭（加压）连接。
- 即热式热水器在水流经电器时持续地将水加热。
- 电器不得使用预热水操作，否则将引起超温保护。
- **RDH 06101、RDH 06111：**这些电器是为永久性电气连接而设计的。

RDH 06111	較高位置安裝之電器
RDH 06101	在鋅盤或洗手盤下安裝的電器

3 安装说明

按照图示部分的描述安装即热式热水器。遵照文字说明。

图示详见本手册中间。

3.1 安装

一. 包装清單

- 拆开电器包装并检查是否在运输中有损坏。
- 在条件允许的情况下，请以环保的方式处理包装和旧电器。

- 1 外壳
- 2 安装（2 个螺钉，2 个壁式电源插头）
- 3 过滤器和套管（插入入口）
- 4 水流調節器
- 5 仅用于永久性电气连接的电器：橡胶保护胶圈

3.1.1 安装准备

**小心：**

重要！

请仅使用产品随附的安装组件。

- 关闭水源。电气连接（连接电缆）必须与电源断开。松开保险丝或断开断路器。
- 安装时在电器四周都必须留有一个约为 60mm 的间隙。
- 遵守电器的技术数据。
- **RDH 06101、RDH 06111：**拧下外壳盖上的螺钉并拆下盖子。

二. 壁式安装

- 使用安装模板、螺钉和壁式电源插头来固定电器，使其垂直且紧靠墙壁：
 - 1 将电器放在螺钉上并按下。
 - 2 拧入第二个螺钉，穿过安装标记并拧紧。
- **RDH 06101、RDH 06111：**对于暴露在外的电气连接，必须遵守安装模板上不同的电源线布线方法。
- **RDH 06101、RDH 06111：**套管必须紧紧地套在连接电缆上。如果在安装过程中套管受到损坏，则必须对孔做密封处理。

三. 水管连接

A 压力连接

B 无压连接

- 安装提供的射流调节器。
- 检查进水口内插入的过滤器和套管。
- 确保连接管沿着管道的轴线安装到适配器上。
- 用开口爪扳手将管接螺母紧紧拧在适配器上。

T 型管和柔性连接软管（压力连接）可从专门的商店中购买。

无压连接必须使用减压配件，如 BZ13051 配件，可作为专用附件购买。

四. 电气连接

C 流量开关

D 温度限制器

RDH 06101、RDH 06111

非即插即用式电器必须由各自的水电运营商进行安装，或者由当您请求水电公司批准安装该电器时有资质的专业公司协助安装。

电器必须通过一条 NYM-J3x4 (mm²) 电源线连接。不得使用横截面更大的电源线。

- 根据接线条上的接线图连接电器。
- 将外壳盖重新拧紧。
- **在安装后将操作说明书交给用户并说明电器的工作原理。**

4 规格

类型		TR1000 6 T	TR1000 6 B
型号		加压（封闭）- 减压（开放）	
重量	[kg]	1.8	1.8
尺寸	[mm]	250 x 144 x 100	
操作模式		持续的	
电源连接		永久型電力連接	
标称电压	[V]	220 – 240	
标称功率 (230 V)	[kW]	6.0	6.0
与 IEC 335-1 一致的防护等级		—	—
与 IEC 529 一致的防护等级		IP 24（防泼溅）	
熔断保护	[A]	32	32
频率	[Hz]	50	50
管件连接	[Zoll]	3/8	1/2
最小流量压力	[MPa (bar)]	0.1 (1.0)	
最大流量压力	[MPa (bar)]	1.0 (10.0)	
开启时水量约为	[l/min]	2.3	2.3
关闭时水量约为	[l/min]	1.8	1.8
一般热水出水温度为 37 ° C	[l/min]	3.0	3.0
能效等级		A	A
负荷曲线		XXS	XXS
全年能耗	[kWh]	489	489
每日能耗	[kWh]	2.270	2.270
声功率级	[dB]	15	15
热水加热能效	[%]	38	38

5 操作说明

请阅读并遵守本说明书开始时的详细安全说明！



重要：本电器不得在结霜的环境下使用！



警告：

触电风险！

如果发生故障，立即关闭电源（RDH 06101、RDH 06111）。

- 如果电器漏水，请立即切断冷水供应。

5.1 电器操作

本系列的即热式热水器产品可自动工作。

5.1.1 开启

- 完全打开水龙头。

即热式热水器开启时 ON 指示器亮起（TR1000 6 B only）。随着水流经电器，电器将水加热。

5.1.2 关闭

- 关闭水龙头，则电器关闭。

5.1.3 水温调节

- 将水龙头完全打开，则电器开启。
- 现在通过减小水流来增加水温。

5.1.4 冬季使用

注意：

在冬季，供水温度可能会降低，无法达到所需的出水温度。

- 为了弥补这种温度下降，请减小水龙头的水量，直到达到所需的水温为止。

5.2 清洁

- 用湿布擦拭电器即可。请勿使用酸性或磨蚀性材料清洁。
- 清除射流调节器中过滤器上的污垢和石灰沉淀物。

注意：

通常情况下没有必要为电器除垢。然而，水质极硬和频繁流动极热的水时，会导致电器内的水垢增多。在这种情况下，请联系我们的售后服务部门。

5.3 维修

- 为了避免潜在的危险源，只能由具有资质的专业人员对电器进行维修和保养。
- 进行任何工作时，电器都必须断电并关闭水源。

如您致电售后服务部门以取得协助，请说明您所使用的电器的 **E 编号** 和 **FD 编号**。

6 处置



本电器按照欧洲指令 2012/19/EU 中有关使用过的电子电器产品（废旧电器和电子设备 - WEEE）的规定贴标。该准则确定了适用于整个欧盟范围内的废旧电器回收和再利用框架。

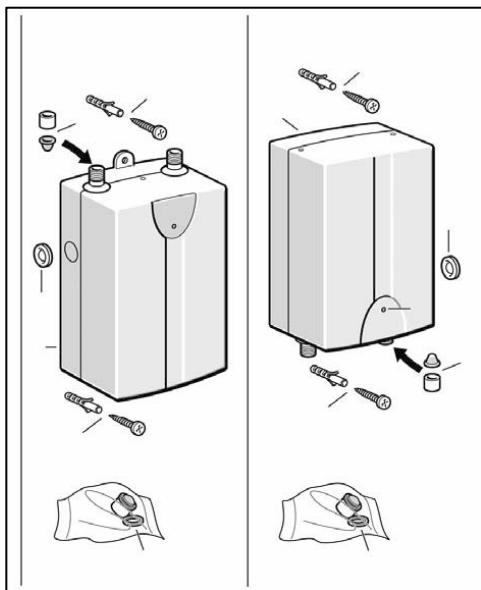
请向您的专业零售商询问当前的处理设施。

7 质量保证

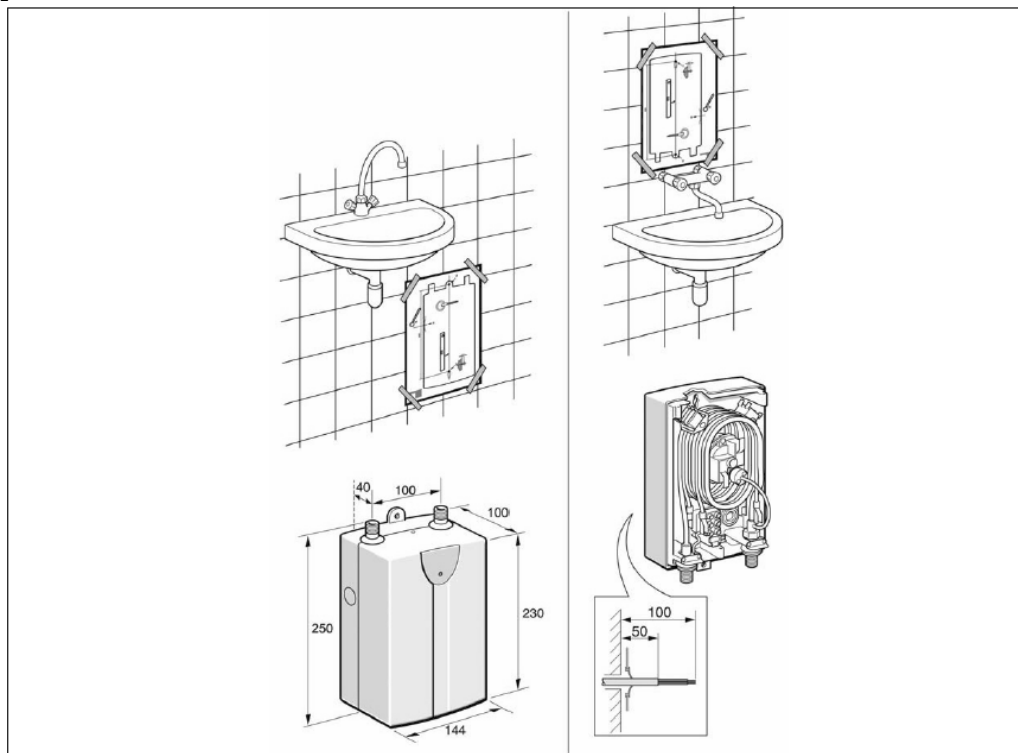
本电器的质保条件由所在销售国家的代理确定。

有关这些条件的详情，可从购买本电器的经销商处获得。根据本保证条款提出索赔时，必须出具销售发票或收据。

如有变更，恕不另行通知。

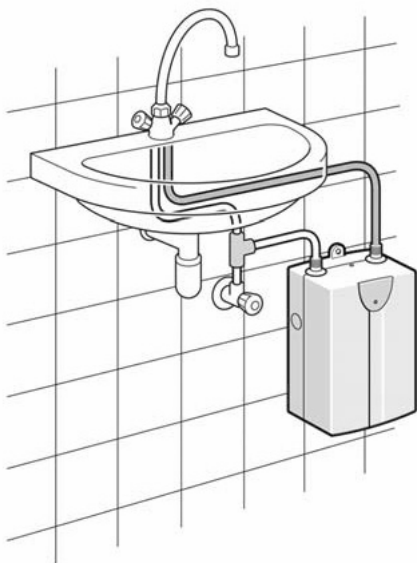


1

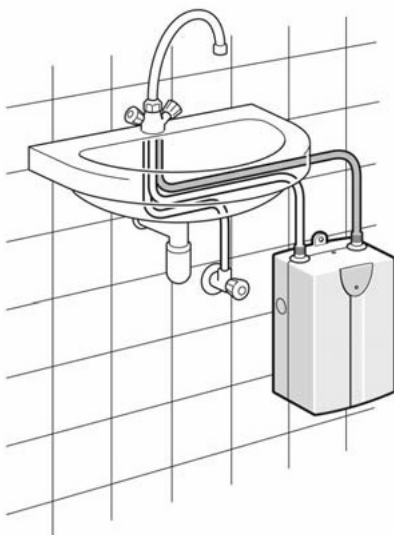


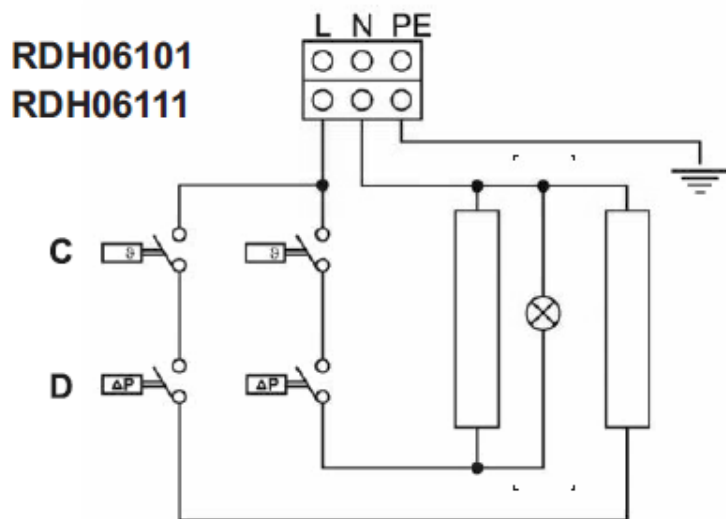
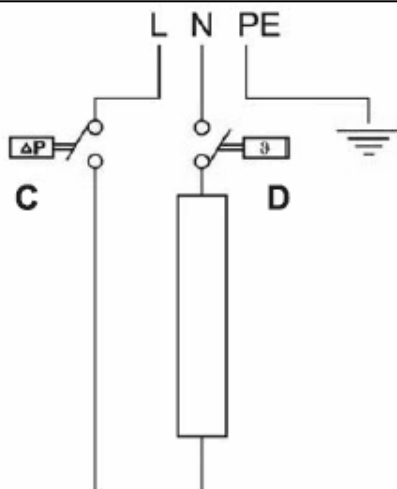
2

A



B







Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-2Q
D-732Q9 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com